

**Vorschlagsformular***Nomination Form***DAAD-Preis**für hervorragende Leistungen  
ausländischer Studierender an den  
deutschen Hochschulen**DAAD Prize**for outstanding achievements of foreign  
students at German universities**Abgabefrist: 1. Juli 2019***Nomination Deadline: 1 July 2019***Wer schlägt vor? / Who is nominating?****Name***Last Name*

-----

**Vorname***First Name*

-----

**Funktion an der HSD***Position at HSD*

-----

**Telefonnummer***Phone*

-----

**E-Mail-Adresse***Email Address*

-----

-----  
Ort, Datum  
*Place, Date*-----  
Unterschrift der/des Vorschlagenden  
*Signature of Nominator***Wer wird vorgeschlagen? / Who is being nominated?****Name***Last Name*

-----

**Vorname***First Name*

-----

**Matrikelnummer***Matriculation Number*

-----

**Geburtsdatum***Date of Birth*

-----

**Staatsangehörigkeit(en)***Nationality*

-----

**Studiengang***Degree Programme*

-----

**Telefonnummer***Phone Number*

-----

**E-Mail-Adresse***Email Address*

-----

**Erhalten Sie eine finanzielle  
Förderung? (Stipendium,  
BAföG, etc.)?***Do you receive a grant  
and/or scholarship?*

Ja / Yes

Nein / No

**Wenn ja, welche?***If yes, please state which.*

-----

Ich versichere, dass meine Angaben vollständig und richtig sind.

*I hereby confirm that my information is complete and correct.*

Ich habe die beigefügte Datenschutzerklärung gelesen und bin damit einverstanden, dass meine Daten in der beschriebenen Weise verarbeitet werden.

*I have read the attached data protection declaration and agree to my data being processed in the manner described.*

Ich bin damit einverstanden, dass das International Office der HSD meine Daten an den Deutschen Akademischen Austauschdienst e. V., der mit Mitteln des Auswärtigen Amtes das Programm „Stibet I und DAAD-Preis“ durchführt, zum Zwecke der Berichterlegung weiterleitet (siehe Datenschutzerklärung des DAAD:

<https://www.daad.de/datenschutz/de/25794-datenschutzerklaerung/>).

*I agree that the International Office of HSD may forward my data to the German Academic Exchange Service (DAAD), which carries out the "Stibet I and DAAD Prize" programme with funds from the Federal Foreign Office, for reporting purposes (see DAAD Data Protection Declaration: <https://www.daad.de/datenschutz/de/25794-datenschutzerklaerung/>).*

-----  
Ort, Datum  
*Place, date*-----  
Unterschrift der/des Vorgeschlagenen  
*Signature of nominee*

# DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Datenschutzerklärung für die Teilnahme am Auswahlverfahren für den DAAD-Preis für hervorragende Leistungen ausländischer Studierender an den deutschen Hochschulen („DAAD-Preis“)

Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) stellt jedes Jahr Gelder für die Verleihung des DAAD-Preises aus Mitteln des Auswärtigen Amtes zur Verfügung. Mit diesem Preis sollen ausländische Studierende ausgezeichnet werden, die sich durch herausragende akademische Leistungen und bemerkenswertes gesellschaftliches und interkulturelles Engagement hervorgetan haben. Der Preis kann nur an sogenannte Bildungsausländer vergeben werden. Das International Office sammelt die Vorschläge und trifft eine Vorauswahl, auf deren Grundlage das Präsidium der HSD die Preisträgerin bzw. den Preisträger benennt.

<p>Zweck der Datenverarbeitung</p>	<p>Durchführung des Auswahlverfahrens für den DAAD-Preis.</p> <p>Erläuterung: Internationale Studierende der HSD können von Hochschulangehörigen für den Preis vorgeschlagen werden. Dazu reicht die/der Vorschlagende ein Formular ein, auf dem die/der Vorgeschlagene seine Daten ergänzt. Folgende Daten werden erhoben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Name, Vorname</li> <li>• Matrikelnummer</li> <li>• Geburtsdatum</li> <li>• Staatsangehörigkeit(en)</li> <li>• Studiengang</li> <li>• Telefonnummer</li> <li>• E-Mail-Adresse</li> <li>• Ggfs. erhaltene finanzielle Förderung</li> </ul> <p>Folgende Unterlagen der/des Vorgeschlagenen sind außerdem einzureichen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktueller Lebenslauf</li> <li>• Immatrikulationsbescheinigung</li> <li>• Aktueller Notenspiegel mit Angabe der Durchschnittsnote</li> <li>• Gutachten einer Hochschullehrerin bzw. eines Hochschullehrers</li> <li>• Nachweise über gesellschaftliches/interkulturelles Engagement</li> <li>• Kopie des Reisepasses (Seite mit persönlichen Angaben)</li> </ul> <p>Die persönlichen Daten werden benötigt, um die Kandidatin bzw. den Kandidaten zu identifizieren; Notenübersicht und Nachweise über Engagement sind erforderlich, um festzustellen, welche/r Vorgeschlagene die Auszeichnung erhalten soll. Die Preisträgerin oder der Preisträger teilt dem International Office zusätzlich ihre/seine Bankverbindung für die Auszahlung des Preisgeldes mit.</p>
------------------------------------	--

Rechtsgrundlage	<p>Die Rechtsgrundlage ergibt sich aus dem Zuwendungsvertrag und den Förderrichtlinien des Programms „STIBET I sowie DAAD-Preis“. Die/der Vorgeschlagene willigt mit der Unterschrift auf dem Vorschlagsformular in die Verarbeitung der Daten für die Durchführung eines Auswahlverfahrens ein.</p> <p>Die/der Vorgeschlagene willigt mit der Unterschrift auf dem Bewerbungsformular ein, dass sie/er mit der weiteren Verarbeitung und Weiterleitung der Daten an die unten genannten Empfänger einverstanden ist. Insofern erfolgt die Datenverarbeitung der Vorgeschlagenen auf der Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. a) DSGVO (Einwilligung). Die weitere Verarbeitung der Daten der Preisträger erfolgt dann auf der Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit c) und e) DSGVO (Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung und einer Aufgabe im öffentlichen Interesse).</p>
Verantwortliche	<p>Hochschule Düsseldorf  Dr. Monika Katz  Leitung des International Office  Münsterstr. 156  40476 Düsseldorf  <a href="mailto:monika.katz@hs-duesseldorf.de">monika.katz@hs-duesseldorf.de</a></p>
Datenschutzbeauftragter	<p>Hochschule Düsseldorf  Datenschutzbeauftragter  Münsterstr. 156  40476 Düsseldorf  <a href="mailto:datenschutzbeauftragter@hs-duesseldorf.de">datenschutzbeauftragter@hs-duesseldorf.de</a></p>
Empfänger der Daten	<p>Einblick in die Daten erhalten die Mitarbeiterinnen des International Office. Sie bearbeiten die eingegangenen Vorschläge, treffen eine Vorauswahl und legen diese dem Präsidium zur Entscheidung vor.</p> <p>Zum Zwecke der Auszahlung des Preisgeldes gibt das International Office folgende Daten der Preisträgerin bzw. des Preisträgers an das Dezernat Finanzen der HSD weiter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Name, Vorname</li> <li>• Adresse</li> <li>• Bankverbindung</li> <li>• Auszahlungsgrund</li> </ul> <p>Das International Office leitet die Daten der Preisträgerin/des Preisträgers an den DAAD weiter. Entsprechend dem Zuwendungsvertrag und den Förderrichtlinien ist das International Office verpflichtet, die im Vorschlagsformular erhobenen Daten dem DAAD mitzuteilen und eine Kopie der Verleihungsurkunde zu übersenden.</p> <p>Das International Office ist laut Zuwendungsvertrag und Förderrichtlinien für das Programm „STIBET I und DAAD-Preis“ verpflichtet, alle mit der Förderung zusammenhängenden Unterlagen fünf Jahre nach Vorlage des Verwendungsnachweises aufzubewahren und im Falle einer vertieften Prüfung an den Zuwendungsgeber zu übergeben.</p>
Dauer der Speicherung	<p>Die Daten der für den Preis vorgeschlagenen Studierenden werden nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist, d. h. fünf Jahre nach Vorlage des Verwendungsnachweises, gelöscht.</p>
Rechte der Betroffenen	<p>Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Auswahlverfahren sowie die Preisträgerinnen und Preisträger haben das Recht auf Auskunft über ihre gespeicherten Daten, auch in einem gängigen, strukturierten und maschinenlesbaren Format.</p> <p>Sie haben in der Auswahlphase das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Wenn sie der Erhebung und Verarbeitung der Daten nicht zustimmen, werden sie von der Auswahl ausgeschlossen.</p> <p>Sie haben das Recht auf Berichtigung unrichtiger Daten und auf Löschung von Daten, die nicht mehr erforderlich sind oder zu deren Nutzung sie Ihre Einwilligung widerrufen haben.</p> <p>In bestimmten Fällen haben sie gemäß Art. 17 der EU-DSGVO das Recht,</p>

	die Verarbeitung ihrer Daten zu beschränken.
Beschwerderecht	Sie haben das Recht, sich mit einer Beschwerde an den Landesbeauftragten für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen ( <a href="http://www.ldi.nrw.de">www.ldi.nrw.de</a> ) als datenschutzrechtliche Aufsichtsbehörde in NRW und für die Hochschule Düsseldorf zu wenden oder an die Aufsichtsbehörde in Ihrem Mitgliedsstaat, wenn sie sich nicht in Deutschland aufhalten.
Vertragliche Verpflichtung	Mit ihrer Unterschrift auf dem Vorschlagsformular stimmen alle oben Genannten einer weiteren Verarbeitung der erhobenen Daten für die oben genannten Zwecke zu. Wenn sie der Erhebung und Verarbeitung sowie der Weiterleitung der Daten an den DAAD nicht zustimmen, können sie nicht ausgezeichnet werden, d. h. sie werden vom Auswahlverfahren für den DAAD-Preis ausgeschlossen. Die Einwilligung kann daher nach Abschluss des Auswahlverfahrens nicht mehr widerrufen werden.

# PRIVACY STATEMENT

## Privacy Statement for Participation in the Selection Process for the DAAD Prize for Outstanding Achievements of Foreign Students at German Universities

Every year, the German Academic Exchange Service (DAAD) provides universities with funds from the Federal Foreign Office for the DAAD Prize. This prize is awarded to foreign students who have distinguished themselves through outstanding academic achievements and remarkable social and intercultural commitment. The prize can only be awarded to so-called *Bildungsausländer* (= foreign nationals who have obtained their higher education entrance qualification abroad).

The International Office collects nominations and makes a preliminary selection, the HSD Presidium chooses the award winner.

<p>Purpose of data processing</p>	<p>Implementation of the selection procedure for the DAAD Prize.</p> <p>Explanatory note: University members can nominate international students of HSD for the award. For this purpose, they submit a form on which the nominee completes his/her data.</p> <p>The following data is collected:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• last name, first name</li> <li>• matriculation number</li> <li>• date of birth</li> <li>• nationality</li> <li>• study programme</li> <li>• phone number</li> <li>• email address</li> <li>• information about grants or scholarship that the nominee receives</li> </ul> <p>The following documents of the nominee must also be submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• curriculum vitae</li> <li>• matriculation certificate</li> <li>• current grade table with indication of the average grade</li> <li>• expert opinion by a university teacher</li> <li>• evidence of social/intercultural commitment</li> <li>• copy of passport (page with personal data)</li> </ul> <p>Personal information is required to identify the nominee; grades and commitment records are required to determine which nominee will receive the award. Award winners additionally give their bank details so that HSD can transfer the prize money to their account.</p>
-----------------------------------	---

Legal basis	The Grant Agreement and the Funding Guidelines of the “STIBET I and DAAD Prize” programme form the legal basis. With their signature on the nomination form, nominees consent to the processing of their data for the purpose of the selection procedure. In this context, the processing of the nominee’s data takes place on the basis of Art. 6 (1) a) of the GDPR (consent). The further processing of the nominee’s data then takes place on the basis of Art. 6 (1) b) of the GDPR (performance of a contract).
Person responsible	Hochschule Düsseldorf – University of Applied Sciences Dr. Monika Katz Head of the International Office Münsterstr. 156 40476 Düsseldorf <a href="mailto:monika.katz@hs-duesseldorf.de">monika.katz@hs-duesseldorf.de</a>
Data Protection Officer	Hochschule Düsseldorf – University of Applied Sciences Data Protection Officer Münsterstr. 156 40476 Düsseldorf <a href="mailto:datenschutzbeauftragter@hs-duesseldorf.de">datenschutzbeauftragter@hs-duesseldorf.de</a>
Data recipients	<p>International Office staff have access to the data. They process the nominations and prepare the selection. They process the proposals received, pre-select them and submit them to the Presidium for a decision.</p> <p>For the purpose of transferring the prize money, the International Office will forward the following data of the winners to the HSD Finance Department:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• last name, first name</li> <li>• address</li> <li>• bank details</li> <li>• reason for payment</li> </ul> <p>The International Office forwards the winner's data to the DAAD. In accordance with the Grant Agreement and the Funding Guidelines, the International Office is obliged to provide the DAAD with the data collected in the proposal form and to send a copy of the award certificate.</p> <p>According to the Grant Agreement and Funding Guidelines for the "STIBET I and DAAD Prize" programme, the International Office is obliged to keep all documents related to the funding for five years after submission of the proof of use and to hand them over to the funding agency in the event of an in-depth examination.</p>
Duration of data storage	The data of the nominees will be deleted at the end of the legal retention period, i.e. five years after submission of the proof of use.
Data subject rights	<p>Nominees as well as prize winners have a right of access to information about the personal data saved, which should be in a common, structured and machine-readable format.</p> <p>During the selection phase, you have the right to withdraw your consent at any time. If you do not consent to the collection and processing of your data, you will be excluded from the selection process.</p> <p>You are entitled to have inaccurate data corrected and data deleted that are no longer required or for the use of which you have withdrawn your consent.</p> <p>In certain circumstances, you have the right in accordance with Art. 17 of the GDPR to restrict the processing of your saved data.</p>
Right to appeal	You have the right to appeal to the State Commissioner for the Protection of Data and Right of Information of North Rhine-Westphalia ( <a href="http://www.lidi.nrw.de">www.lidi.nrw.de</a> ) as the supervisory authority for data protection in North Rhine-Westphalia and for Hochschule Düsseldorf – University of Applied Sciences or to the supervisory body in your home country if you are not in Germany.

Contractual obligation	By signing the form, nominees consent to the further processing of the data collected for the above purposes. If you do not consent to the collection and processing, you will not be able to participate, i.e. you will be excluded from the selection process for the DAAD prize. Therefore, you can no longer withdraw your consent once the selection process is complete.
------------------------	---